

Grund Nummer 58.460
Меморни бр.

РОБЕРТ ФАРХИ - ЈОЗЕФОВ

БР. I 0075214-83/39.

102

РЕГИСТАР ПОМОТНИКА БР.

Geburts - Zeugnis

Уверене о рођењу



Vom Unterzeichneten wird bezeugt, dass am vierten des Monats October im Jahre Ein Tausend neun Hundert zweiundzwanzig (4. October 1922.) dem Herrn Josef M. Farhy, Kaufmann von seiner Ehegattin Dora - geborene Stein in Wien XIX. Rudolfinerhaus ein Knabe geboren und dem selben der Name Robert beigelegt wurde.

Eingetragen in dem Geburts - Protokolle der türkisch - israel. Gemeinde in Wien.

Buch II. Folio M/12 370

Zur Bestätigung dessen nachstehende eigenhändige Fertigung nebst Amtssiegel.

Wien, den 23. ten Jänner 1923.

Matrikelamt der
türkisch israelit. Gemeinde
zu Wien
Der Matrikelführer

Превог.

Меморни бр. 58.460
102

Уверене о рођењу

Потписаним сведом, да се је на четвртој месеца октобра године хишау деветсто двадесет и два (4. октобра 1922.) доцасану Јосифу М. Фархи - трговцу по његовој жени Дори - рођеној Штајн у Бечу XIX. Рудолфинерхаус рођено син и да је исти добио име Роберт. Заведено у протоколу рођења Турско - јеврејске општине у Бечу.

Књига II. Фолио M/12 370

У доказ тога следе власнички потписи поред уредовног печата.

У Бечу, 23. јануара 1923. год.

Уред Матрикељне
Турско - јеврејске општине
у Бечу.

Ботја Матрикељне
општине

Српанин
B. Mr.

KAB-1069-f.164

Schulnachricht

über Fardny Robert

geboren am 4. X. 1922 zu Wien in Österr., mosaisch, Schüler der vierten Klasse der öffentlichen allgemeinen (vierklassigen) Volksschule für Knaben-Mädchen in Wien, II. Bezirks, Czern Platz № 3.

Klassjahr	Betragen	Flein	Religion	Reinmalkunde	Naturkunde	Reinliche Sprache	Lesen	Schreiben	Rechnen mit Raumlehre	Zeichnen (mit Konturarbeit)	Singen	Bunnen (Lagerliche Übung)	Handarbeiten	Handwerk	Zahl der gesamten Schuljahre	Zu spät gekommen	Tag der Ausstellung	Unterschrift der Eltern oder deren Stellvertreter
I.	1	1	3	1	1	2	2	1	2	1	1	1	1	1	10		13. II. 1932	Josef M. Fardny
II.	1	1	3	1	1	2	1	1	2	1	1	1	1	1	25		9. III. 1932	-

Auf Grund dessen wird dieser Schüler zum Aufsteigen in die nächsthöhere Klasse für reif erklärt

Franz Koschabek Obl.
Leiter der Schule

Karl Bitzan
Klassenlehrer

Wurde am 9. Juli 1932 in die Mittelschule II. Kl. Spargl 2c abgemeldet. Er besuchte die Volksschule seit 1. Sept. 1928 ist hier eingetreten am 1. Sept. 1928 und in Belgard S.H.S. heimathberechtigt.
Wien am 9. Juli 1932

Franz Koschabek Obl.
Leiter der Schule

Notenstufe

- a)
1. = sehr gut
 2. = gut
 3. = entsprechend
 4. = nichtentsprechend

- b)
1. sehr gut
 2. gut
 3. genügend
 4. nicht genügend.

Handwritten signature

Савезна државна = Төр
Срес школскан = Төр

Препос:

Торгој 5
Школска Зогана 1931/32.

Школскан извештај.

за Фарни Роберт рођен 4. Октобра 1922 у Бери у Аустрији - војенијеван, ученик четвртог разреда аустријске школе (реупраздне) народне школе за девојке и девојке у Бери II. Кварт - Цепен Паз то 3.

Торгој	Торгој	Купенбокс	Беронанка	Лантануциво	Трпуготине	Ке-маркер Језик	Кутирале	Тинсале	Торунга и Зеленострја	Торитале (пуним пар)	Тевале	Тиннастале	Тончен	Тур. пар	Талочен и Тининг Торгоја	Торгоја не Торгоја	Торгоја	Торгоја	Торгоја	Торгоја
I.	1	1	3	1	1	2	2	1	2	1	1	1	1	1	1	10		13. II. 1932	Жос. М. Фарни	
II.	1	1	3	1	1	2	1	1	2	1	1	1	1	1	1	25		9. III. 1932.	-	

На основу тога овај се ученик виланала као зрео за узраст у свету
визи у школу.

Фрэнк Кошадек
Управител школе

Карл Битзан
разредна учител

Ка 9. јуна 1932 објављен је на средњој школи II. кл. Штерн. 2г.
Торонгу школу посетује од 1. септем. 1928., овај је забавен од 1. септем. 1928
и не нагнетан у Бери, С.Х.С.

Бер 9. јуна 1932.

Фрэнк Кошадек
Управител школе

Степен оцена:

1. врло добар
2. добар
3. довољан
4. недовољан

1. = врло добар
2. = добар
3. = довољан
4. = недовољан



Öffentliche - Hauptschule für Knaben in Wien
Јавна - главна школа за деčакe u Беогу

2. Bezirk Schwarringergasse 4. = 2 Класн - Училиште у улица 4

Bundesunmittelbare
Stadt Wien
Schulbezirk: Wien

Савезна наредба
Зпаг - Бео
Училиште класн Бео

Zahl: 38
Schuljahr: 1935/36
Opis 38
Училиште зог. 1935/36

Jahres - und Entlassungszeugniss.
Токуња и училиште оцртање збогуја

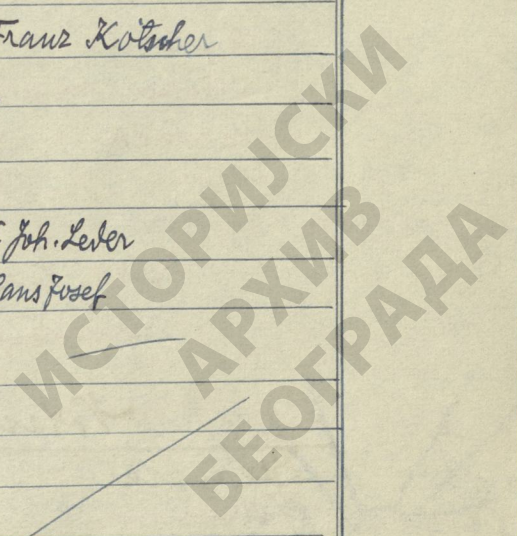
Farchy Robert - geboren am 4. October 1922.
Рарху Роберт - рођен на 4. Октобра 1922.

zu Wien in Österreich, mos. Religion, Schüler der vierten Klasse
u Беогу u Аустрија, мос. вера, ученик четврте класе
(erster Klassenzug) erhält hiemit über das Schuljahr 1935/36 folgendes Zeugnis
(прво одељење) добуја овом за училиште збогуја 1935/36 следеће збогује

Betragen: sehr gut Брагање: врло годар
Fleis: sehr gut Упорност: врло годар

Lehrgegenstände <u>Училиште предмет</u>	Her Leistung <u>Училиште оцртање</u>	Unterschrift <u>Потпис:</u>
Religion <u>Верска о беогу</u>	gut <u>годар</u>	N. Joh. Leder
Deutsche Sprache <u>Немачки језик</u>	gut <u>годар</u>	
Geschichte <u>Историја</u>	sehr gut <u>врло годар</u>	
Erkunde <u>Географија</u>	sehr gut <u>врло годар</u>	
Naturgeschichte <u>Природна историја</u>	sehr gut <u>врло годар</u>	Laurenz Stiebl
Naturlehre <u>Верска о природи</u>	sehr gut <u>врло годар</u>	
Rechnen und Raumlehre <u>Рачунање и геометрија</u>	sehr gut <u>врло годар</u>	Franz Köttscher
Geometrisches Zeichnen <u>Геометријско цртање</u>	gut <u>годар</u>	
Freihandzeichnen <u>Слободно цртање</u>	gut <u>годар</u>	
Schreiben <u>Писање</u>	gut <u>годар</u>	N. Joh. Leder
Handarbeit <u>Рукоделије</u>	gut <u>годар</u>	
Gesang <u>Певање</u>	gut <u>годар</u>	Hans Josef
Körperliche Übung <u>Гимнастика</u>	gut <u>годар</u>	

Äussere Form der Arbeiten: gut
Уредност у радовима: годар



Auf Grund dieser Leistung hat der Schüler die vierte Klasse mit Erfolg beendet.

На основу ове ученика, уредник је за завршно разред са учеником.

Der Schüler hat

die allgemeine Volksschule vom 1. 9. 1928 bis 9. 7. 1932
ferner die Hauptschule vom 18. 6. 1935 bis 4. 7. 1936
besucht und diese vollständig absolviert.

Уредник је

оштинску школу из које од 1. 9. 1928 до 9. 7. 1932
наставу завршио из које од 18. 6. 1935 до 4. 7. 1936
проучавао и ове завршно

Er hat daher nach § 17 des Reichsvolksschulgesetzes in der Fassung des Gesetzes vom 2. April 1927 (Hauptschulgesetz) eine über das Lehrziel der allgemeinen Volksschule hinausreichende, abschliessende Bildung genossen und wird somit aus der Schulpflicht entlassen.

Wien, am 4. Juli 1936.

Hans Exel
Direktor

Franz Kotcher
Klassenwart

Он је према томе до § 17 закона рајха о школама у у границама закона од 2. априла 1927 (Закон о завршним школама) у напредном циљу општинских народних школа стварао општинску напредну и обимну општинску одговарајућу школу одговарајућу.

Берн на 4. Јула 1936.

Hans Exel
Direktor

Franz Kotcher
Klassenwart

Notenreihe - Beg. 0/10

Beitragen Учешће	sehr gut врно годан	gut годан	entsprechend одговарајуће	nicht entsprechend не годан
Flieiss Leistungen und Anwesenheit der Arbeiter. Марљивост и успешност радова	sehr gut врно годан	gut годан	genügend годан	nicht genügend не годан

Kaufm. Erlasses des Finanzministeriums
 vom 5. Juni 1899, Z. 24543, Stempelfrei

I. Klasse f. Abt. 1114
 Nr. 12

Fernnis

Fanthy Robert geboren am 4. Oktober 1922. zu Wien in Österreich
 hat die erste Klasse der dreiklassigen Kaufmännische-Fortbildungsschule
 im Schuljahr 1937/38 besucht und erhält hiemit nachstehende Noten:

Gegenstand	Fortgang
Religion	sehr gut
Kaufmännisches Rechnen	gut
Berufs und Handelskunde	gut
Kaufmännische Schriftverkehr	gut
Büchelleitung	gut
Waren und Verkaufkunde	gut
Wirtschaftsgeographie	gut
Geschäftsschrift	gut

Betragen: sehr gut

Müßere Form der schriftlichen Arbeiten: empfehlend

Schulbesuch: fleissig

Zahl der versäumten Schultage: 11; hiervon unschuldtig 11

Wien, den 11. Februar 1938.

Karel

Klassenvorstand

Hendrich
 f. d. Direktor

Пробог

Пробарка - начнаба на школа деркој Промисла
 Лукекунја - брег Т. Академска 12

То речењу Министра Финансија
 од 5. јуна 1899 З. 24543
 одоброно од Каре

I. разред ср. Огно 1114
 Nr. 12

Роберт Роберт, рођен 4. октобра 1922. у Бери у Аустрији
 похађао је први разред пробарке начнаба на школе
 у току 1937/38 и добио следеће оцене:

Предмет	Напомена (оцена)
Наука о берн	врно добро
Пробарка партиципа	добро
Наука о извођењу	добро
Пробарко гоуисавање	добро
Кни и довођење	добро
Познавање и употреба робе	добро
Пробарко географске	добро
Пробарко гоуисавање	добро

Владаре: врно добро

Уредност у писаним радима - довољан

Посета школе - наредно

Број изоставака дана 11 - оправдано 11

у Бери, 11. фебруара 1938.

Каре
 Јазреци старешина

Хенрих
 у. з. директор

Сведочење:
 М. М.

Број путне исправе 24725/34

У име
кнезови велмаранства
Петра II.

По милости божјој и вољи народској
Краља Југославије
издаје се путна исправа државанин Краљевине Југославије

Ђархи Ђосић
Мурин оћис

Занимање	протоваг
Џогно место	Београд
спез	—
Ђановина	—
Забвјага оћисина	Београд
спез	—
Ђановина	Београдска
Одроста	1877
Отац	Срећко
Муж	окупиро
Коса	суба
оци	сметје
нос	правилан
цета	—



Посланство
Краљевине Југославије
у Аустрији
З. сета. 1934. -
До наредби посланика
Д: Ђосић

Такође радишна по Нар. др. 237
Јунога 50. - милиција 6.25

Врзиско отро насоме се штодгунје до 20/5 1938
20/XI 1937г. М. Ђ. посланство Краљ. Југ. у Беог.
по наредби посланика,
позитивне исписи.

Српски
М. Ђ.